

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 210



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiosjätte årgången

6 augusti 2013

Innehållsförteckning

### II *Icke-lagstiftningsakter*

#### INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ **Internt Avtal mellan företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, om finansiering av Europeiska unionens bistånd inom den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 i enlighet med AVS–EU-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är tillämplig** ..... 1

#### FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 751/2013 av den 29 juli 2013 om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Kraški med [SUB])** ..... 15
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 752/2013 av den 31 juli 2013 om ändring av förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller nationella stödprogrammen och handel med tredjeländer inom vinsektorn** ..... 17
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 753/2013 av den 2 augusti 2013 om ändring av förordning (EG) nr 607/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter** ..... 21

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 754/2013 av den 5 augusti 2013 om ändring för hundranittioåttonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter** ..... 24

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 755/2013 av den 5 augusti 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 26

#### BESLUT

2013/424/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 16 juli 2013 om Europeiska unionens ekonomiska bidrag under 2013 till 11 medlemsstaters (Bulgarien, Danmark, Tyskland, Italien, Lettland, Litauen, Malta, Rumänien, Slovenien, Finland och Sverige) nationella program för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn [delgivet med nr C(2013) 4434]....** 28

2013/425/EU:

- ★ **Kommissionens genomförandebeslut av den 1 augusti 2013 om ändring av genomförandebeslut 2012/782/EU om fastställande av kvantitativa begränsningar och tilldelning av kvoter för ämnen som kontrolleras enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1005/2009 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, för perioden 1 januari–31 december 2013 [delgivet med nr C(2013) 4922] .....** 30

---

Meddelande till läsarna – Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (se omslagets tredje sida)

Meddelande till läsaren – Sättet att hänvisa till rättsakter (se omslagets tredje sida)



## II

(Icke-lagstifningsakter)

## INTERNATIONELLA AVTAL

## INTERNT AVTAL

**mellan företrädarna för regeringarna i Europeiska unionens medlemsstater, församlade i rådet, om finansiering av Europeiska unionens bistånd inom den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 i enlighet med AVS–EU-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är tillämplig**

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA UNIONENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR ENATS OM FÖLJANDE

MED BEAKTANDE av fördraget om Europeiska unionen,

MED BEAKTANDE av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

EFTER ATT HA HÖRT Europeiska kommissionen,

EFTER ATT HA HÖRT Europeiska investeringsbanken, och

av följande skäl:

- (1) I partnerskapsavtalet mellan medlemmarna i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, undertecknat i Cotonou den 23 juni 2000 <sup>(1)</sup>, ändrat för första gången i Luxemburg den 25 juni 2005 <sup>(2)</sup> och ändrat för andra gången i Ouagadougou den 22 juni 2010 <sup>(3)</sup>, (nedan kallat *AVS–EU-partnerskapsavtalet*), föreskrivs att ett finansprotokoll ska fastställas för varje femårsperiod.
- (2) Den 17 juli 2006 antog företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, ett internt avtal om finansiering av gemenskapens bistånd inom den fleråriga budgetramen för perioden 2008–2013 i enlighet med AVS–EU-partnerskapsavtalet och om tilldelning av ekonomiskt stöd till de utomeuropeiska länder och territorier på vilka den fjärde delen av EG-fördraget är tillämplig <sup>(4)</sup>.
- (3) Rådets beslut 2001/822/EG av den 27 november 2001 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska gemenskapen <sup>(5)</sup> (nedan kallat *ULT-beslutet*) gäller till och med den 31 december 2013. Ett nytt beslut bör antas före detta datum.
- (4) Det bör inrättas en elfte europeisk utvecklingsfond (EUF) för att genomföra AVS–EU-partnerskapsavtalet och ULT-beslutet och fastläggas ett förfarande för att fastställa tilldelningen av medel och medlemsstaternas bidrag till dessa medel.
- (5) Unionen och dess medlemsstater har i enlighet med bilaga Ib till AVS–EU-partnerskapsavtalet och tillsammans med gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (nedan kallade *AVS-staterna*) genomfört en resultatöversyn som innehåller en bedömning av det faktiska genomförandet av åtaganden och utbetalningar.
- (6) Det bör fastställas regler för förvaltningen av det ekonomiska samarbetet.
- (7) En kommitté bestående av företrädare för medlemsstaternas regeringar (nedan kallad *EUF-kommittén*) bör inrättas vid kommissionen, och en liknande kommitté bör inrättas vid Europeiska investeringsbanken (nedan kallad *EIB*). EIB:s och kommissionens arbete för att tillämpa AVS–EU-partnerskapsavtalet och motsvarande bestämmelser i ULT-beslutet bör harmoniseras.

<sup>(1)</sup> EGT L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> EUT L 287, 28.10.2005, s. 4.

<sup>(3)</sup> EUT L 287, 4.11.2010, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 247, 9.9.2006, s. 32.

<sup>(5)</sup> EGT L 314, 30.11.2001, s. 1.

- (8) Unionens politik på området utvecklingsamarbete styrs av de millennieutvecklingsmål som antogs av Förenta nationernas generalförsamling den 8 september 2000, inklusive alla senare ändringar.
- (9) Den 22 december 2005 antog rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, Europaparlamentet och kommissionen en gemensam förklaring om Europeiska unionens utvecklingspolitik: "Europeiskt samförstånd" <sup>(1)</sup>.
- (10) Den 9 december 2010 antog rådet slutsatser om ömsesidig ansvarsskyldighet och insyn: Ett fjärde kapitel i EU:s operativa ram för biståndseffektivitet. Dessa slutsatser bifogades den konsoliderade texten om den operativa ramen för biståndseffektivitet genom vilken överenskommelserna inom Parisförklaringen om biståndseffektivitet (2005), EU:s uppförandekod om komplementaritet och arbetsfördelning inom utvecklingspolitiken (2007) och EU:s riktlinjer för Accra-handlingsplanen (2008) bekräftades. Den 14 november 2011 antog rådet EU:s gemensamma ståndpunkt, däribland EU:s öppenhetsgaranti och andra aspekter på öppenhet och ansvarsutkrävande, inför det fjärde högnivåforumet om biståndseffektivitet i Busan i Sydkorea, vilket bland annat resulterade i Busandokumentet. Unionen och dess medlemsstater har godkänt Busandokumentet. Den 14 maj 2012 antog rådet slutsatser om att göra EU:s utvecklingspolitik mer effektiv: en agenda för förändring och om det framtida upplägget för budgetstödet från EU till tredjeländer.
- (11) Hänsyn bör tas till de mål för det offentliga utvecklingsbiståndet som anges i skäl 10. När kommissionen rapporterar om EUF-utgifter till medlemsstaterna och OECD:s kommitté för utvecklingsbistånd bör den göra åtskillnad mellan offentligt utvecklingsbistånd och annan verksamhet.
- (12) Den 22 december 2009 antog rådet slutsatser om EU:s förbindelser med utomeuropeiska länder och territorier (ULT).
- (13) Tillämpningen av detta avtal bör överensstämma med rådets beslut 2010/427/EU av den 26 juli 2010 om hur den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska organiseras och arbeta <sup>(2)</sup>.
- (14) För att undvika ett avbrott i finansieringen under perioden mars till december 2020 bör den fleråriga budgetramen för elfte EUF ges samma giltighetstid som den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 som är tillämplig på unionens allmänna budget. Följaktligen bör sista dag för åtaganden avseende medel från elfte EUF fastställas till den 31 december 2020 snarare än den 28 februari 2020 som är den sista giltighetsdagen för AVS-EU-partnerskapsavtalet.
- (15) Målen för elfte EUF, som bygger på de grundläggande principerna för AVS-EU-partnerskapsavtalet, är utrotning av fattigdom, en hållbar utveckling samt en gradvis integration av AVS-länderna i världsekonomin. De minst utvecklade länderna bör få specialbehandling.
- (16) I syfte att stärka det sociala och ekonomiska samarbetet mellan regionerna i unionens yttersta randområden och AVS-länderna, samt de utomeuropeiska länderna och territorierna i Västindien, Västafrika och Indiska oceanen, bör förordningarna om Europeiska regionala utvecklingsfonden och europeiskt territoriellt samarbete inbegripa en förstärkning av anslagen för perioden 2014–2020 för samarbete mellan dessa.

HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE.

## KAPITEL 1

### FINANSIELLA MEDEL

#### Artikel 1

#### Medel avsedda för elfte EUF

1. Medlemsstaterna inrättar härmed en elfte europeisk utvecklingsfond, nedan kallad *elfte EUF*.

2. Elfte EUF ska bestå av:

a) Ett belopp på 30 506 miljoner EUR (i löpande priser) som finansieras av medlemsstaterna enligt följande:

Medlemsstat	Fördelningsnyckel (%)	Bidrag i EUR
Belgien	3,24927	991 222 306
Bulgarien	0,21853	66 664 762

Medlemsstat	Fördelningsnyckel (%)	Bidrag i EUR
Tjeckien	0,79745	243 270 097
Danmark	1,98045	604 156 077
Tyskland	20,5798	6 278 073 788
Estland	0,08635	26 341 931
Irland	0,94006	286 774 704
Grekland	1,50735	459 832 191
Spanien	7,93248	2 419 882 349
Frankrike	17,81269	5 433 939 212
Kroatien (*)	0,22518	68 693 411
Italien	12,53009	3 822 429 255
Cypern	0,11162	34 050 797

<sup>(1)</sup> EUT C 46, 24.2.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 201, 3.8.2010, s. 30.

Medlemsstat	Fördelningsnyckel (%)	Bidrag i EUR
Lettland	0,11612	35 423 567
Litauen	0,18077	55 145 696
Luxemburg	0,25509	77 817 755
Ungern	0,61456	187 477 674
Malta	0,03801	11 595 331
Nederländerna	4,77678	1 457 204 507
Österrike	2,39757	731 402 704
Polen	2,00734	612 359 140
Portugal	1,19679	365 092 757
Rumänien	0,71815	219 078 839
Slovenien	0,22452	68 492 071
Slovakien	0,37616	114 751 370
Finland	1,50909	460 362 995
Sverige	2,93911	896 604 897
Förenade kungariket	14,67862	4 477 859 817
SUMMA	100,00000	30 506 000 000

(\*) Uppskattat belopp.

Beloppet på 30 506 miljoner EUR ska ställas till förfogande från och med den dag då den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 träder i kraft; därav

- i) 29 089 miljoner EUR ska tilldelas AVS-staterna,
  - ii) 364,5 miljoner EUR ska tilldelas ULT,
  - iii) 1 052,5 miljoner EUR ska tilldelas kommissionen för stödutgifter enligt artikel 6 i förbindelse med programplaneringen och genomförandet av elfte EUF; av vilket åtminstone 76,3 miljoner EUR ska tilldelas kommissionen för de åtgärder för att förbättra EUF-programmens effekt som avses i artikel 6.3.
- b) Med undantag av bidragen för finansiering av räntesubventioner ska de medel som avses i bilagorna I och Ib till AVS–EU-partnerskapsavtalet och bilagorna II A och II Aa till ULT-beslutet och som inom ramen för nionde och tionde EUF avsatts till finansiering av investeringsanslagen inte påverkas av beslut 2005/446/EG<sup>(1)</sup>, och punkt 5 i bilaga Ib till AVS–EU-partnerskapsavtalet där det fastställs en tidpunkt efter vilken det inte längre får ingås åtaganden avseende medel

<sup>(1)</sup> Beslut 2005/446/EG av företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 30 maj 2005 om fastställande av den tidpunkt efter vilken det inte längre får ingås åtaganden avseende medel från nionde Europeiska utvecklingsfonden (EUF) (EUT L 156, 18.6.2005, s. 19).

från nionde och tionde EUF. Dessa medel ska överföras till elfte EUF och förvaltas i enlighet med tillämpningsföreskrifterna för elfte EUF, vad gäller de medel som avses i bilagorna I och Ib till AVS–EU-partnerskapsavtalet, från och med dagen för ikraftträdandet av den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 inom ramen för AVS–EU-partnerskapsavtalet och, vad gäller de medel som avses i bilagorna II A och II Aa till ULT-beslutet, från och med dagen för ikraftträdandet av rådets beslut om ekonomiskt bistånd till ULT för perioden 2014–2020.

3. Efter den 31 december 2013, eller efter dagen för ikraftträdandet av den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020 om den dagen infaller senare, får det inte längre ingås åtaganden avseende medel från tionde EUF eller från tidigare EUF, om inte rådet med enhällighet beslutar något annat på grundval av ett förslag från kommissionen, med undantag för återstående medel och de medel som efter dagen i fråga frigjorts från Stabex (systemet för stabilisering av exportinkomster från jordbruksråvaror) inom ramen för de EUF som föregått nionde EUF och med undantag för de medel som avses i punkt 2 b.

4. Efter den 31 december 2013, eller efter dagen för ikraftträdandet av den fleråriga budgetramen för 2014–2020 om den dagen infaller senare, får det inte längre ingås åtaganden avseende medel som frigjorts från projekt inom ramen för tionde EUF eller tidigare EUF, om inte rådet med enhällighet beslutar något annat på grundval av ett förslag från kommissionen, med undantag för de medel som efter dagen i fråga frigjorts från Stabex inom ramen för de EUF som föregått nionde EUF, och som automatiskt ska överföras till de berörda nationella vägledande program som avses i artiklarna 2 a i och 3.1 och de medel som ska finansiera de investeringsanslag som avses i punkt 2 b i den här artikeln.

5. De sammanlagda medlen för elfte EUF ska avse perioden 1 januari 2014–31 december 2020. Åtaganden för medel från elfte EUF, och när det gäller investeringsanslaget medel från återflöden, ska inte löpa längre än till den 31 december 2020, om inte rådet med enhällighet beslutar något annat på grundval av ett förslag från kommissionen. De medel som medlemsstaterna anslagit inom ramen för nionde, tionde och elfte EUF för att finansiera investeringsanslaget ska dock vara tillgängliga för utbetalning även efter den 31 december 2020, till det datum som ska fastställas i den budgetförordning för elfte EUF som avses i artikel 10.2.

6. Ränteintäkter från transaktioner som finansierats inom ramen för tidigare EUF och ränteintäkter från de medel från elfte EUF som förvaltas av kommissionen ska krediteras ett eller flera bankkonton som öppnats i kommissionens namn och användas i enlighet med artikel 6. Användningen av ränteintäkterna från de medel som förvaltas av EIB ska fastställas i den budgetförordning som avses i artikel 10.2.

7. Om en stat ansluter sig till unionen ska de bidrag och fördelningsnycklar som anges i punkt 2 a ändras genom enhälligt beslut av rådet på förslag från kommissionen.

8. De finansiella medlen kan också justeras genom ett enhälligt rådsbeslut, särskilt i enlighet med artikel 62.2 i AVS-EU-partnerskapsavtalet.

9. Varje medlemsstat kan, utan att det påverkar reglerna och förfarandena för beslutsfattande enligt artikel 8, lämna frivilliga bidrag till kommissionen eller EIB för att stödja målen i AVS-EU-partnerskapsavtalet. Medlemsstaterna kan även medfinansiera projekt eller program, till exempel inom ramen för särskilda initiativ som förvaltas av kommissionen eller EIB. AVS-staterna ska garanteras äganderätten till sådana initiativ på det nationella planet.

Den genomförandeförordning och budgetförordning som avses i artikel 10 ska omfatta nödvändiga bestämmelser om medfinansiering genom elfte EUF samt om medfinansieringsverksamhet genomförd av medlemsstaterna. Medlemsstaterna ska i förväg informera rådet om sina frivilliga bidrag.

10. Unionen och dess medlemsstater ska genomföra en resultatöversyn för att bedöma i vilken utsträckning åtaganden och utbetalningar har genomförts och vilka resultat och effekter som uppnåtts genom det stöd som lämnats. Översynen ska företas på grundval av ett förslag från kommissionen.

#### Artikel 2

##### Medel för AVS-staterna

Det belopp på 29 089 miljoner EUR som avses i artikel 1.2 a i ska fördelas mellan samarbetsinstrumenten på följande sätt:

- a) beloppet 24 365 miljoner EUR ska avsättas till finansieringen av nationella och regionala vägledande program. Detta anslag ska användas för att finansiera
  - i) nationella vägledande program i AVS-staterna i enlighet med artiklarna 1–5 i bilaga IV till AVS-EU-partnerskapsavtalet,
  - ii) regionala vägledande program till stöd för regionalt och interregionalt samarbete och integration i AVS-staterna i enlighet med artiklarna 6–11 i bilaga IV till AVS-EU-partnerskapsavtalet.
- b) Beloppet 3 590 miljoner EUR ska avsättas till samarbete mellan AVS-staterna och interregionalt samarbete som omfattar många eller samtliga AVS-stater, i enlighet med artiklarna 12–14 i bilaga IV till AVS-EU-partnerskapsavtalet. I detta anslag kan ingå strukturstöd till institutioner och organ som inrättats enligt AVS-EU-partnerskapsavtalet. Detta anslag ska omfatta stöd till driftskostnaderna för det AVS-sekretariat som det hänvisas till i punkterna 1 och 2 i protokoll 1 till AVS-EU-partnerskapsavtalet.
- c) Delar av medlen enligt leden a och b får användas för bistånd till oförutsedda behov och för att mildra de kortsiktiga skadliga verkningarna av exogena chocker, i enlighet med

artiklarna 60, 66, 68, 72, 72a och 73 i AVS-EU-partnerskapsavtalet och artiklarna 3 och 9 i bilaga IV till AVS-EU-partnerskapsavtalet, inbegripet för kompletterande kortsiktigt humanitärt bistånd och katastrofbistånd i fall där sådant stöd inte kan finansieras från unionens budget.

- d) Beloppet 1 134 miljoner EUR ska avsättas till EIB för finansiering av investeringsanslaget i enlighet med de finansieringsformer och finansieringsvillkor som fastställs i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet, inbegripet ett extra bidrag på 500 miljoner EUR till investeringsanslaget, som ska förvaltas som en revolverande fond, samt 634 miljoner EUR i form av bidrag för finansiering av räntesubventioner och projektrelaterat tekniskt bistånd i enlighet med artiklarna 1, 2 och 4 i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet under den period som omfattas av elfte EUF.

#### Artikel 3

##### Medel för ULT

1. Det belopp på 364,5 miljoner EUR som avses i artikel 1.2 a ii ska fördelas i enlighet med ett nytt ULT-beslut som ska fattas av rådet före den 31 december 2013, varav 359,5 miljoner EUR ska anslås till finansieringen av territoriella och regionala program och 5 miljoner EUR ska anslås till EIB för att finansiera räntesubventioner och tekniskt bistånd i enlighet med det nya ULT-beslutet.

2. Om ett utomeuropeiskt land eller territorium som blivit självständigt ansluter sig till AVS-EU-partnerskapsavtalet ska det belopp som anges i punkt 1, nämligen 364,5 miljoner EUR, minskas och det belopp som anges i artikel 2 a i ökas i motsvarande grad genom ett enhälligt beslut av rådet på förslag från kommissionen.

#### Artikel 4

##### Lån ur EIB:s egna medel

1. Till det belopp som avsatts för det investeringsanslag inom nionde, tionde och elfte EUF som avses i artikel 1.2 b och det belopp som avses i artikel 2 d ska det läggas ett vägledande belopp på upp till 2 600 miljoner EUR i form av lån ur EIB:s egna medel. Dessa medel ska anslås för de ändamål som anges i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet till ett belopp på upp till 2 500 miljoner EUR som kan utökas efter halva tiden efter ett beslut som ska fattas av EIB:s styrande organ och till ett belopp på upp till 100 miljoner EUR för de ändamål som anges i ULT-beslutet, i enlighet med villkoren i EIB:s stadga och de tillämpliga bestämmelserna om formerna och villkoren för finansiering av investeringar i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet samt i ULT-beslutet.

2. Medlemsstaterna ska förbinda sig att i proportion till sina respektive insatser i bankens kapital, och med avstående från varje rätt att göra invändningar, gå i borgen gentemot EIB avseende alla ekonomiska skyldigheter för låntagarna enligt avtal om lån som banken beviljat ur egna medel genom tillämpning av artikel 1.1 i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet och motsvarande bestämmelser i ULT-beslutet.



3. Den borgensförbindelse som avses i punkt 2 ska begränsas till att omfatta 75 % av totalbeloppet för alla de krediter som EIB ställt avseende samtliga låneavtal och ska omfatta alla risker för projekt inom den offentliga sektorn. När det gäller projekt inom den privata sektorn ska borgensförbindelsen omfatta alla politiska risker, men EIB ska påta sig hela den kommersiella risken.

4. De åtaganden som medlemsstaterna gör enligt punkt 2 ska bli föremål för borgensförbindelser mellan var och en av medlemsstaterna och EIB.

#### Artikel 5

##### Transaktioner som förvaltas av EIB

1. Betalningar till EIB för särskilda lån som beviljats AVS-staterna, ULT och de franska utomeuropeiska departementen samt inkomster från riskkapitaltransaktioner som gjorts inom ramen för fonder som föregått nionde EUF ska krediteras medlemsstaterna i förhållande till deras bidrag till de fonder från vilka dessa medel härrör, om inte rådet på förslag från kommissionen med enhällighet beslutar att medlen ska avsättas till en reserv eller för andra ändamål.

2. De belopp som ska krediteras medlemsstaterna ska först minskas med EIB:s avgifter för förvaltningen av de lån och transaktioner som avses i punkt 1.

3. EIB:s inkomster från transaktioner inom ramen för investeringsanslaget inom nionde, tionde och elfte EUF ska användas för ytterligare transaktioner inom ramen för investeringsanslaget i enlighet med artikel 3 i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet, efter avdrag för exceptionella utgifter och förpliktelser i samband med investeringsanslaget.

4. EIB ska få full ersättning för förvaltningen av de transaktioner inom ramen för investeringsanslaget som avses i punkt 3 i enlighet med artikel 3.1 a i bilaga II till AVS-EU-partnerskapsavtalet och relevanta bestämmelser i ULT-beslutet.

#### Artikel 6

##### Medel för kommissionens stödutgifter i förbindelse med EUF

1. Kostnaderna för stödutgifter ska täckas av medlen för elfte EUF. De medel för stödåtgärder som anges i artiklarna 1.2 a iii och 1.6 ska täcka sådana kostnader i förbindelse med programplanering och genomförande av EUF som inte nödvändigtvis omfattas av de strategidokument och fleråriga vägledande program som avses i den genomförandeförordning som ska antas i enlighet med artikel 10.1 i detta avtal. Kommissionen ska varannat år informera om hur dessa medel används och om ytterligare ansträngningar för att göra effektivitetsinsparningar och effektivitetsvinster. Kommissionen ska i förväg underrätta medlemsstater om eventuella ytterligare belopp som tas från EU:s budget för att genomföra EUF.

2. Medlen för stödåtgärder kan användas till att täcka kommissionens utgifter i förbindelse med följande:

- a) Förberedelse, uppföljning, övervakning, redovisning, revision och utvärdering, inbegripet resultatrapportering, som är direkt nödvändiga för programplaneringen och genomförandet av EUF-medlen.
- b) Förverkligandet av EUF:s mål, t.ex. utgifter för forskning på utvecklingsområdet, studier, möten, information, upplysningsverksamhet, utbildning och publikationer, inbegripet information och kommunikation om bl.a. resultatet av EUF-programmen. Den budget som anslås till kommunikation enligt detta avtal ska också omfatta den övergripande kommunikationen om unionens politiska prioriteringar för EUF.
- c) Datornätverk för informationsutbyte och andra administrativa eller tekniska utgifter vid programplaneringen och genomförandet av EUF.

De medel som avses i artiklarna 1.2 a iii och 1.6 ska också täcka utgifter såväl vid kommissionens huvudkontor som vid unionens delegationer för det administrativa stöd som krävs för att förvalta de transaktioner som finansieras inom ramen för AVS-EU-partnerskapsavtalet och ULT-beslutet.

De medel som avses i artiklarna 1.2 a iii och 1.6 ska dock inte anslås för verksamhet som ingår i den europeiska offentliga förvaltningens centrala arbetsuppgifter.

3. De medel för stödåtgärder för att förbättra EUF-programmens effekt som anges i artikel 1.2 a iii ska inkludera kommissionens utgifter i samband med genomförandet av en omfattande resultatram samt en utökad övervakning och utvärdering av EUF-programmen från och med 2014. Medlen ska också bidra till kommissionens insatser för att förbättra EUF:s finansiella förvaltning och prognoser med hjälp av regelbundna lägesrapporter.

#### KAPITEL II

##### GENOMFÖRANDE OCH SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 7

##### Bidrag till elfte EUF

1. Kommissionen ska före den 20 oktober varje år fastställa och till rådet överlämna en plan över åtaganden, betalningar och infordran av bidrag som ska göras under det innevarande samt de två påföljande budgetåren, med beaktande av EIB:s prognoser avseende förvaltning och åtgärder inom ramen för investeringsanslaget. De angivna beloppen ska grunda sig på förmågan att faktiskt tillhandahålla de föreslagna medlen.

2. På förslag från kommissionen ska rådet med kvalificerad majoritet enligt artikel 8 besluta om taket för det årliga bidragsbeloppet för det andra året efter kommissionens förslag ( $n + 2$ ) och, inom det tak som fastställdes det föregående året, om det årliga beloppet för infordran av bidrag för det första året efter kommissionens förslag ( $n + 1$ ) och därvid ange hur stor del som ska gå till kommissionen respektive EIB.

3. Om de bidrag som beslutas enligt punkt 2 avviker från elfte EUF:s faktiska behov under budgetåret i fråga ska kommissionen för rådet lägga fram förslag till ändring av bidragsbeloppen inom det tak som avses i punkt 2. I detta hänseende ska rådet fatta beslut med kvalificerad majoritet enligt artikel 8.

4. Infordran av bidrag kan inte överskrida det tak som fastställs i punkt 2, och taket kan inte heller höjas, om inte detta beslutas med kvalificerad majoritet av rådet enligt artikel 8 i fall då det föreligger särskilda behov på grund av exceptionella och oförutsedda omständigheter, exempelvis i situationer efter en kris. I sådana fall ska kommissionen och rådet se till att bidragen motsvarar de förväntade betalningarna.

5. Varje år ska kommissionen med beaktande av EIB:s prognoser senast den 20 oktober meddela rådet sina beräkningar av åtaganden, utbetalningar och bidrag för vart och ett av de påföljande tre budgetåren.

6. När det gäller medel som överförs från tidigare fonder till elfte EUF enligt artikel 1.2 b ska varje medlemsstats bidrag beräknas i förhållande till dess bidrag till respektive berörd EUF.

När det gäller eventuella medel från tionde EUF och tidigare EUF som inte överförs till elfte EUF, ska tidigare inverkan på bidraget från varje medlemsstat beräknas i förhållande till varje medlemsstats bidrag till tionde EUF.

7. Närmare bestämmelser om hur medlemsstaterna ska betala sina bidrag ska fastställas i den budgetförordning som avses i artikel 10.2.

#### Artikel 8

##### Kommittén för Europeiska utvecklingsfonden

1. En kommitté (nedan kallad *EUF-kommittén*) bestående av företrädare för medlemsstaternas regeringar ska inrättas vid kommissionen för förvaltning av de medel från elfte EUF som förvaltas av kommissionen. En företrädare för kommissionen ska vara ordförande i EUF-kommittén och dess sekretariat ska tillhandahållas av kommissionen. En observatör från EIB ska delta i kommitténs överläggningar när det är fråga om ärenden som rör EIB.

2. Medlemsstaternas röster i EUF-kommittén ska fördelas på följande sätt:

Medlemsstat	Röster
Belgien	33
Bulgarien	2
Tjeckien	8
Danmark	20
Tyskland	206
Estland	1

Medlemsstat	Röster
Irland	9
Grekland	15
Spanien	79
Frankrike	178
Kroatien (*)	[2]
Italien	125
Cypern	1
Lettland	1
Litauen	2
Luxemburg	3
Ungern	6
Malta	1
Nederländerna	48
Österrike	24
Polen	20
Portugal	12
Rumänien	7
Slovenien	2
Slovakien	4
Finland	15
Sverige	29
Förenade kungariket	147
Summa EU-27	998
Summa EU-28 (*)	[1 000]

(\*) Uppskattat röstantal.

3. För kvalificerad majoritet i EUF-kommittén ska det krävas 720 röster av 998, varvid minst 14 medlemsstater röstar för förslaget. En blockerande minoritet ska utgöras av 279 röster.

4. Om en stat ansluter sig till unionen, ska ändringar av den röstfördelning som fastställs i punkt 2 och den kvalificerade majoritet som anges i punkt 3 beslutas enhälligt av rådet.

5. Rådet ska anta EUF-kommitténs arbetsordning med enhällighet på grundval av ett förslag från kommissionen.

#### Artikel 9

##### Kommittén för investeringsanslag

1. En kommitté (nedan kallad *kommittén för investeringsanslaget*) bestående av företrädare för medlemsstaternas regeringar



och en företrädare för kommissionen ska inrättas under EIB:s överinseende. EIB ska tillhandahålla kommitténs sekretariat och stöd tjänster. Ordföranden i kommittén för investeringsanslaget ska väljas av och bland kommitténs medlemmar.

2. Rådet ska enhälligt anta arbetsordningen för kommittén för investeringsanslaget.

3. Kommittén för investeringsanslaget ska fatta beslut med kvalificerad majoritet i enlighet med artikel 8.2 och 8.3.

#### Artikel 10

##### Genomförandebestämmelser

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 8 i detta avtal eller röstfördelningen mellan medlemsstaterna, ska alla relevanta bestämmelser i rådets förordning (EG) nr 617/2007 av den 14 maj 2007 om genomförande av tionde Europeiska utvecklingsfonden enligt AVS-EG-partnerskapsavtalet<sup>(1)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 2304/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av rådets beslut 2001/822/EG<sup>(2)</sup> om bistånd till ULT fortsätta att gälla i avvaktan på rådets antagande av en genomförandeförordning för elfte EUF (nedan kallad *genomförandeförordningen för elfte EUF*) och tillämpningsföreskrifter för ULT-beslutet. Genomförandeförordningen för elfte EUF ska fattas med enhällighet på förslag från kommissionen och efter hörande av EIB. Genomförandebestämmelserna för unionens ekonomiska stöd till ULT ska antas sedan rådet efter samråd med Europaparlamentet enhälligt antagit ett nytt ULT-beslut.

Genomförandeförordningen för elfte EUF och tillämpningsföreskrifterna för ULT-beslutet ska innehålla de ändringar och förbättringar av programplanerings- och beslutsförfarandena som krävs för att unionens och elfte EUF:s förfaranden i ännu ett steg ska kunna harmoniseras så långt som möjligt. Genomförandeförordningen för elfte EUF ska dessutom innehålla särskilda förvaltningsförfaranden för den fredsbevarande resursen för Afrika. Med tanke på att finansiellt och tekniskt bistånd för genomförandet av artikel 11b i AVS-EU-partnerskapsavtalet ska finansieras genom andra specifika instrument än de som är avsedda för finansiering av AVS-EU-samarbetet, måste verksamhet under dessa bestämmelser godkännas genom på förhand fastställda budgetförvaltningsförfaranden.

Genomförandeförordningen för elfte EUF ska innehålla lämpliga åtgärder som gör det möjligt att matcha finansiering av anslag från elfte EUF och Europeiska regionala utvecklingsfonden för att finansiera samarbetsprojekt mellan unionens yttersta randområden och AVS-staterna samt de utomeuropeiska länderna och territorierna i Västindien, Västafrika och Indiska oceanen, särskilt förenklade mekanismer för gemensam förvaltning av sådana projekt.

2. Rådet ska anta en budgetförordning, varvid det ska fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet i enlighet med artikel 8 på

grundval av ett förslag från kommissionen och efter ett yttrande från EIB om de bestämmelser som berör den och ett yttrande från revisionsrätten.

3. Kommissionens förslag till de förordningar som avses i punkterna 1 och 2 ska bland annat innehålla en möjlighet att vid behov delegera genomförandet av uppgifter till tredje part.

#### Artikel 11

##### Finansiellt genomförande, redovisning, revision och ansvarsfrihet

1. Kommissionen ska svara för det finansiella genomförandet av de anslag som den förvaltar, särskilt det finansiella genomförandet av projekt och program i enlighet med den budgetförordning som avses i artikel 10.2. För återbetalning av otillbörligen utbetalade belopp ska kommissionens beslut vara verkställbara i enlighet med artikel 299 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget).

2. EIB ska förvalta investeringsanslaget och genomföra transaktionerna inom ramen för detta på unionens vägnar i enlighet med den budgetförordning som avses i artikel 10.2. EIB ska därvid agera på medlemsstaternas risk. Medlemsstaterna ska bli innehavare av alla med dessa transaktioner förbundna rättigheter, särskilt som fordringsägare eller ägare.

3. EIB ska, i enlighet med sin stadga och bästa bankpraxis, svara för det finansiella genomförandet av transaktionerna med användning av lån ur sina egna medel enligt artikel 4, i tillämpliga fall kombinerade med räntesubventioner ur EUF:s bidragsmedel.

4. Kommissionen ska för varje budgetår fastställa och godkänna EUF:s räkenskaper och skicka dem till Europaparlamentet, rådet och revisionsrätten.

5. EIB ska varje år till kommissionen och rådet överlämna en årsrapport om genomförandet av de transaktioner som finansierats med de medel från EUF som förvaltas av EIB.

6. Om inte annat följer av artikel 9 i denna artikel ska revisionsrätten utöva sina befogenheter enligt artikel 287 i EUF-fördraget avseende EUF:s transaktioner. Villkoren för revisionsrättens utövande av sina befogenheter ska fastställas i den budgetförordning som avses i artikel 10.2.

7. Europaparlamentet ska besluta om ansvarsfrihet för kommissionen för den finansiella förvaltningen av EUF, med undantag av de transaktioner som förvaltas av EIB, på rekommendation av rådet som ska fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet enligt artikel 8.

8. Transaktioner som finansieras med de medel från EUF som förvaltas av EIB ska omfattas av det kontroll- och ansvarsfrihetsförfarande som anges i EIB:s stadga för all dess verksamhet.

<sup>(1)</sup> EUT L 152, 13.6.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 348, 21.12.2002, s. 82.

*Artikel 12***Revisionsklausul**

Rådet får, på förslag av kommissionen, enhälligt fatta beslut om att ändra artikel 1.3 och artiklarna i kapitel II, med undantag av artikel 8. EIB ska vara delaktig i kommissionens förslag när det gäller frågor som berör dess verksamhet och investeringsanslaget.

*Artikel 13***Europeiska utrikestjänsten**

Denna avtal ska tillämpas i överensstämmelse med rådets beslut 2010/427/EU av den 26 juli 2010 om hur den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska organiseras och arbeta.

*Artikel 14***Ratificering, ikraftträdande och giltighetstid**

1. Varje medlemsstat ska godkänna detta avtal i enlighet med sina egna konstitutionella bestämmelser. Varje medlemsstats regering ska till generalsekretariatet för Europeiska unionens råd anmäla när de förfaranden som krävs för att detta avtal ska kunna träda i kraft har slutförts.

2. Detta avtal träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att den sista medlemsstaten har anmält att den har godkänt avtalet.

3. Detta avtal ska ha samma giltighetstid som den fleråriga budgetramen för perioden 2014–2020, som är bifogad AVS–EU-partnerskapsavtalet, och ULT-beslutet (2014–2020). Trots vad som sägs i artikel 1.4 ska detta avtal emellertid vara i kraft under den tid som krävs för att alla transaktioner som finansieras inom ramen för AVS–EU-partnerskapsavtalet, ULT-beslutet och den fleråriga budgetramen ska kunna genomföras i sin helhet.

*Artikel 15***Giltiga språk**

Detta avtal som upprättats i ett enda original på de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga, ska deponeras i arkiven hos generalsekretariatet för Europeiska unionens råd som ska överlämna en bestyrkt kopia till var och en av regeringarna i signatärstaterna.

Съставено в Люксембург и Брюксел съответно на двадесет и четвърти юни и на двадесет и шести юни две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Luxemburgo y en Bruselas, el veinticuatro de junio de dos mil trece y el veintiseis de junio de dos mil trece respectivamente.

V Lucemburku dne dvacátého čtvrtého června dva tisíce třináct a v Bruselu dne dvacátého šestého června dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Luxembourg og Bruxelles, henholdsvis den fireogtyvende juni og den seksogtyvende juni to tusind og tretten.

Geschehen zu Luxemburg und Brüssel am vierundzwanzigsten Juni beziehungsweise am sechszwanzigsten Juni zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta juunikuu kahekümne neljandal päeval Luxembourgis ja kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta juunikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο και στις Βρυξέλλες στις είκοσι τέσσερις Ιουνίου και στις είκοσι έξι Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες δεκατρία, αντιστοίχως.

Done at Luxembourg and Brussels, on the twenty-fourth day of June and on the the twenty-sixth day of June in the year two thousand and thirteen, respectively.

Fait à Luxembourg et à Bruxelles, le vingt-quatre juin et le vingt-six juin deux mille treize respectivement.

Fatto a Lussemburgo e a Bruxelles, rispettivamente addì ventiquattro giugno e ventisei giugno duemilatredici.

Luksemburgā un Briselē, attiecīgi, divi tūkstoši trīspadsmitā gada divdesmit ceturtajā jūnijā un divdesmit sestajā jūnijā.

Priimta atitinkamai du tūkstančiai trylikų metų birželio dvidešimt ketvirtą dieną ir birželio dvidešimt šeštą dieną Liuksemburge ir Briuselyje.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-tizenharmadik év június havának huszonnegyedik napján, illetve Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év június havának huszonhatodik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu u fi Brussell, fl-erbgha u għoxrin jum ta' Ġunju u fis-sitta u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u tlettax, rispettivament.

Gedaan te Luxemburg en te Brussel op vierentwintig, respectievelijk zesentwintig juni tweeduizend dertien

Sporządzono w Luksemburgu i w Brukseli odpowiednio dnia dwudziestego czwartego czerwca i dwudziestego szóstego czerwca roku dwa tysiące trzynastego

Feito no Luxemburgo e em Bruxelas, em vinte e quarto e vinte e seis de junho de dois mil e treze, respetivamente.

Întocmit la Luxemburg și Bruxelles, la douăzeci și patru iunie și, respectiv, la douăzeci și șase iunie două mii treisprezece.

V Luxemburgu dvadsiateho štvrtého júna a v Bruseli dvadsiateho šiesteho júna dvetisíctrinásť.

Sestavljeno v Luxembourgju in Bruslju na štiriindvajseti dan meseca junija oziroma šestindvajseti dan meseca junija leta dva tisoč trinajst.

Tehty Luxemburgissa kahdentenkymmenentenänäljäntenä päivänä kesäkuuta ja Brysselissä kahdentenkymmenentenäkuudentena päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Luxemburg och Bryssel den tjugofjärde juni respektive den tjugosjätte juni tjugohundratretton.


Voor het Koninkrijk België  
Pour le Royaume de Belgique  
Für das Königreich Belgien



За Република България



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



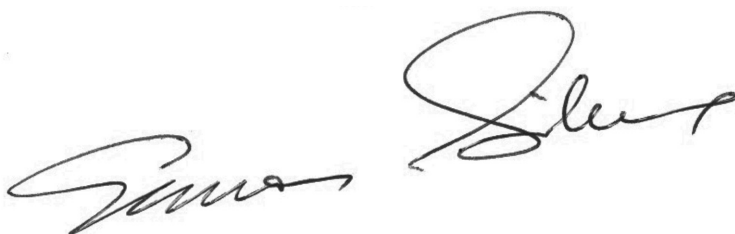
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



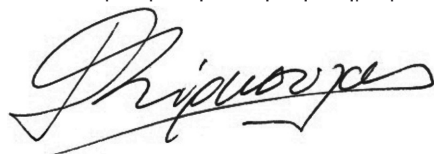
Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann Uachtarán na hÉireann  
For the President of Ireland



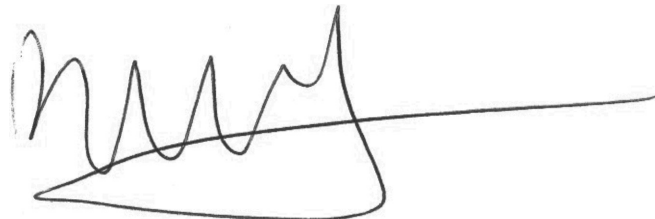
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



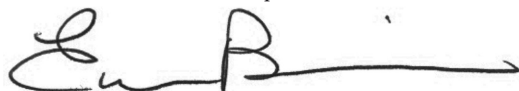
Por Su Majestad el Rey de España



Pour le Président de la République française



Per il Presidente della Repubblica italiana



Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας



Latvijas Republikas Valsts prezidenta vārdā –



Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



Magyarország köztársasági elnöke részéről

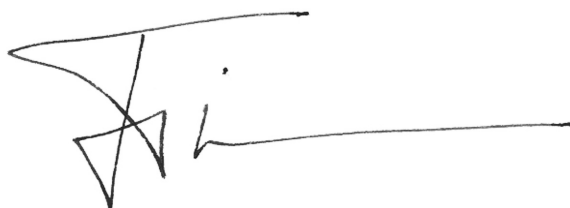


Għall-President tar-Repubblika ta' Malta

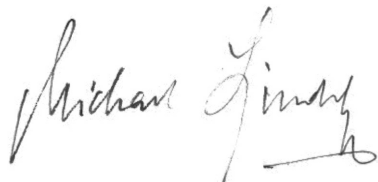




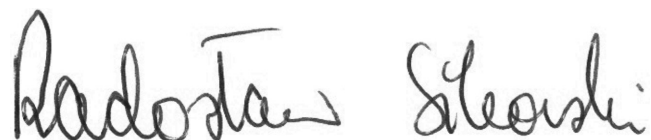
Voor Zijne Majesteit de Koning der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Pelo Presidente da República Portuguesa



Pentru România



Za predsednika Republike Slovenije




Za prezidenta Slovenskej republiky



Suomen tasavallan hallituksen puolesta

För republiken Finlands regering



För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



---

# FÖRORDNINGAR

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 751/2013

av den 29 juli 2013

### om införande av en beteckning i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Kraški med [SUB])

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 52.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1151/2012 upphäver och ersätter rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(2)</sup>.

- (2) I enlighet med artikel 6.2 i förordning (EG) nr 510/2006 har Sloveniens ansökan om registrering av beteckningen "Kraški med" offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* <sup>(3)</sup>.

- (3) Inga invändningar enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 510/2006 har inkommit till kommissionen och därför bör beteckningen "Kraški med" registreras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Den beteckning som anges i bilagan till denna förordning ska föras in i registret.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 2013.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden  
Dacian CIOLOȘ  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EUT C 290, 26.9.2012, s. 7.

## BILAGA

Jordbruksprodukter som anges i bilaga I till fördraget och som är avsedda att användas som livsmedel:

**Klass 1.4 Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.)**

SLOVENIEN

Kraški med (SUB)

---

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 752/2013**

av den 31 juli 2013

**om ändring av förordning (EG) nr 555/2008 vad gäller nationella stödprogrammen och handel med tredjeländer inom vinsektorn**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 103za och artikel 158a.4 jämförda med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) I artiklarna 4 och 5 i kommissionens förordning (EG) nr 555/2008<sup>(2)</sup> fastställs kriterierna för stödberättigande för säljfrämjande åtgärder för viner på marknaderna i tredjeländer som finns upptagna i de nationella stödprogrammen och för urvalsförfarandet för sådana åtgärder.
- (2) Med tanke på den särskilda karaktären av de säljfrämjande åtgärderna för vin på marknader i tredjeländer och mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits under genomförandet av de nationella stödprogrammen, bör det fastställas regler för stödberättigande personalkostnader och indirekta kostnader som stödmottagaren ådragit sig i samband med genomförandet av sådana åtgärder.
- (3) Artikel 19.2 i förordning (EG) nr 555/2008 innehåller bestämmelser om den ekonomiska förvaltningen av investeringsåtgärder. För att underlätta genomförandet av investeringsprojekt inom ramen för genomförandet av programperioden 2014–2018 bör taket för förskotts-betalningar höjas 2014 och 2015. Samma tillvägagångs-sätt bör även gälla för genomförandet av investeringspro- jekt i samband med slutet av den första perioden 2009–2013. Därför bör taket för förskottsutbetalningar också höjas för 2013.
- (4) Det är lämpligt att införa åtgärder som garanterar en sund ekonomisk förvaltning och förbättrar kontrollen av unionsfinansiering som betalats ut till stödmottagarna inom ramen för nationella stödprogram. Med tanke på den tid som behövs för att genomföra dessa åtgärder bör

de tillämpas från och med 2014, utom om medlems- staterna beslutar att bevilja ökade förskott under 2013 upp till de högsta tak som ska införas i artikel 19.2 i förordning (EG) nr 555/2008.

- (5) I avdelning 2 kapitel II avsnitt III i förordning (EG) nr 555/2008 fastställs kraven för import av vin, druvsaft och druvmust i unionen. I protokollet föreskrivs skyldig- heten att upprätta ett V I 1-dokument på V I 1-blanket- ten enligt förlagan i bilaga IX till den förordningen, un- dertecknad av en tjänsteman vid ett offentligt organ och av en tjänsteman vid ett godkänt laboratorium, eller ett förenklat V I 1-pappersdokument för vinprodukter som importeras till unionen. I ljuset av utvecklingen av dato- riserade system i den sektorn och för att underlätta över- vakningen av transporter och kontroller av vinprodukter är det lämpligt att även tillåta användningen av data- system och följaktligen av elektroniska dokument. Likväl bör användning av datasystem förutsätta att vissa villkor uppfylls och att unionen godkänner det kontrollsystem som inrättats i ett tredjeland som erbjudande tillräckliga garantier för vinprodukters art, ursprung och spårbarhet när de importeras till unionen från detta tredjeland. Det är därför nödvändigt att fastställa minimikrav för unio- nens officiella godkännande av systemet för kontroller i det berörda tredjelandet såsom likvärdigt med systemet i unionen.
- (6) Av tydlighetsskäl bör tredjeländer som har upprättat ett system med kontroller som betraktas som likvärdigt av unionen föras upp på en förteckning.
- (7) Efter prövning av den ansökan som inlämnats av de behöriga myndigheterna i Chile om att få utnyttja det förenklade förfarande som föreskrivs i artikel 45 i för- ordning (EG) nr 555/2008 och om unionens erkännande av att det befintliga kontrollsystemet i den chilenska vin- sektorn erbjuder särskilda garantier för kontroll av, samt spårbarhet hos, viner som framställts i Chile, bör V I 1- dokument som upprättas av vinproducenter från Chile och som godkänts enskilt av deras behöriga myndigheter och inspekterats av dessa, betraktas som intyg eller ana- lysrapporter som upprättats av organ och laboratorier som finns i den förteckning som avses i artikel 48 i ovannämnda förordning. Den förteckning över tredjelän- der som avses i artikel 43.2 och artikel 45 i förordning (EG) nr 555/2008 och som anges i bilaga XII till den förordningen bör därför kompletteras i enlighet med deta- ta.
- (8) Förordning (EG) nr 555/2008 bör därför ändras i enlig- het med detta.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i den här förordningen är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Kommissionens förordning (EG) nr 555/2008 av den 27 juni 2008 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 479/2008 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin när det gäller stödprogram, handel med tredjeländer, produktionskapacitet och kontroller inom vinsektorn (EUT L 170, 30.6.2008, s. 1).

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 555/2008 ska ändras på följande sätt:

1. I avdelning 1 kapitel II avsnitt II ska följande artikel 5a föras in:

”Artikel 5a

#### Stödberättigande kostnader

1. Personalkostnader för de stödmottagare som avses i artikel 4 ska anses vara stödberättigande om de uppstår i samband med förberedandet, genomförandet och uppföljning av de särskilda, stödberättigande säljfrämjande åtgärderna, inklusive utvärderingen. Här ingår kostnaderna för den personal som särskilt anlitas av stödmottagaren i samband med den säljfrämjande åtgärden och kostnaderna för den andel av arbetstiden som investerats i den säljfrämjande åtgärden av stödmottagarens fast anställda personal.

Medlemsstaterna ska endast godkänna personalkostnader som stödberättigande om stödmottagarna bifogar handlingar som i detalj redogör för det faktiskt utförda arbetet i samband med den stödberättigande säljfrämjande åtgärden.

2. Allmänna kostnader som stödmottagaren ådragit sig ska endast anses stödberättigande om

- a) de berör förberedandet, genomförandet eller uppföljningen av projektet, och
- b) de inte överstiger 4 % av de faktiska kostnaderna för genomförande av projektet.

Medlemsstaterna får besluta om huruvida dessa allmänna omkostnader är stödberättigande på grundval av en schablon eller utifrån uppvisande av styrkande handlingar. I det senare fallet ska beräkningen av dessa kostnader grundas på de principer, regler och metoder för redovisning som tillämpas i stödmottagarens land.”

2. I artikel 19.2 ska andra stycket ersättas med följande:

”Förskottsutbetalningarna får inte överstiga 20 procent av det statliga stöd som gäller investeringen och utbetalningen ska villkoras av att en bankgaranti eller motsvarande säkerhet ställs som motsvarar 110 procent av förskottsbeloppet. För investeringar för vilka det individuella beslutet att bevilja stöd fattas under redovisningsåret 2013, 2014 eller 2015 får dock beloppet för förskottsutbetalningarna ökas med upp till 50 procent av det statliga stöd som gäller en sådan investering. För de syften som avses i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 (\*) ska kravet vara att hela förskottsbeloppet för genomförandet av insatsen ska vara utgivet två år efter utbetalningen.

(\*) Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 av den 28 mars 2012 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med säkerheter för jordbruksprodukter (EUT L 92, 30.3.2012, s. 4).”

3. I kapitel III avsnitt II ska följande artikel 37b läggas till:

”Artikel 37b

#### Kommunikation rörande förskott

1. Om förskott beviljas i enlighet med artiklarna 5.7, 9.2, 19.2 och 24.3 ska stödmottagarna årligen för varje projekt till utbetalningsställena ange

- a) kostnadsuppgifter per åtgärd som motiverar tillämpning av förskott till och med den 15 oktober, och
- b) en bekräftelse per åtgärd av resterande outnyttjade förskott den 15 oktober.

Medlemsstaterna ska i sin nationella lagstiftning fastställa sista dagen för överföringen av denna information för införande i den gällande årliga räkenskaperna för de utbetalningsställena som avses i artikel 6 i förordning (EG) nr 885/2006, inom den tidsfrist som fastställs i artikel 7.2 i den förordningen.

2. Punkt 1 ska inte gälla för årsredovisningen 2013, utom om förskott på minst 20 % och högst 50 % av det offentliga stödet till investeringarna beviljas i enlighet med andra stycket i artikel 19.2.

3. För de syften som avses i artikel 18.2 i genomförandeförordning (EU) nr 282/2012 ska styrkande av den slutliga rätten till beloppet vara de senaste kostnadsuppgifter och bekräftelser av det resterande beloppet som avses i punkt 1.

När det gäller förskott enligt artikel 9.2 och artikel 19.2 i denna förordning ska senaste kostnadsuppgifter och bekräftelser av det resterande beloppet som avses i punkterna 1 och 2 lämnas i slutet av det andra redovisningsåret efter deras utbetalning.”

4. I kapitel II avsnitt III ska följande artikel införas som artikel 45a:

”Artikel 45a

#### Elektroniska dokument

1. V I 1-dokument som upprättas i enlighet med artiklarna 43 och 45 får ersättas med ett elektroniskt dokument för import till unionen av vinprodukter från tredjeland som har inrättat ett system med kontroller godkända av unionen som likvärdiga med dem som fastställts för samma produkter i unionslagstiftningen.

Ett system med kontroller i tredjeland kan godtas som likvärdigt med dem som fastställts för samma produkter i unionen om det uppfyller minst följande villkor:

- a) Det erbjuder tillräckliga garantier vad avser art, ursprung och spårbarhet för de vinprodukter som produceras eller handlas på det berörda tredjelandets territorium.



- b) Det garanterar tillgång till de uppgifter som ingår i det elektroniska systemet, särskilt avseende registrering och identifiering av aktörer, kontrollorgan och analyslaboratorier.
- c) Det garanterar möjligheten att kontrollera de uppgifter som avses i punkt b, inom ramen för ett ömsesidigt administrativt samarbete.

Tredjeländer som har infört ett kontrollsystem som godkänns som likvärdigt av unionen i enlighet med andra stycket ska läggas till i förteckningen i bilaga XII del C.

2. Det elektroniska dokument som avses i punkt 1 ska minst innehålla de uppgifter som krävs för att upprätta ett V I 1-dokument.

Det elektroniska dokumentet ska förses med en unik administrativ referenskod av, eller under överinseende av, de behöriga myndigheterna i det exporterande tredjelandet.

Denna kod ska tas upp i de kommersiella handlingar som krävs för import till unionens territorium.

3. Tillgång till det elektroniska dokumentet eller till de uppgifter som krävs för dess upprättande ska lämnas på begäran av bestämmelsemedlemsstatens behöriga myndigheter.

De uppgifter som avses i första stycket kan begäras i form av ett dokument i pappersform på vilket uppgifterna ska återges i form av dataelement, uttryckta på samma sätt som i det elektroniska dokumentet.”

5. Bilaga XII ska ersättas med texten i bilagan till den här förordningen.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 2013.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

## BILAGA

## "BILAGA XII

**Förteckning över tredjeländer som avses i artiklarna 43.2, 45 och 45a**

DEL A: Förteckning över tredje länder som avses i artikel 43.2:

- Australien
- Chile

DEL B: Förteckning över de tredjeländer som avses i artikel 45

- Australien
- Chile
- Amerikas förenta stater

DEL C: Förteckning över de tredjeländer som avses i artikel 45a

- ;"
-

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 753/2013

av den 2 augusti 2013

om ändring av förordning (EG) nr 607/2009 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 479/2008 när det gäller skyddade ursprungsbeteckningar och geografiska beteckningar, traditionella uttryck, märkning och presentation av vissa vinprodukter

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (förordningen om en samlad marknadsordning) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 121 första stycket led k och m tillsammans med artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Kroatien blev medlem i Europeiska unionen den 1 juli 2013.
- (2) Den vinlagstiftning som var tillämplig i Kroatien före anslutningen till Europeiska unionen innehåller inga bestämmelser om skyddade ursprungsbeteckningar, skyddade geografiska beteckningar eller om märkning av vinprodukter som motsvarar bestämmelserna i unionsrätten, särskilt de som anges i kommissionens förordning (EG) nr 607/2009 <sup>(2)</sup>. För att göra det möjligt för ekonomiska aktörer i Kroatien att fortsätta marknadsföra produkter som är framställda i enlighet med de bestämmelser som var tillämpliga i Kroatien före anslutningen till unionen, bör dessa aktörer beviljas möjligheten att avyttra lagren av vinprodukter som är framställda i enlighet med bestämmelserna som var tillämpliga före anslutningen.
- (3) Inför anslutningen den 1 juli 2013 begärde Kroatien, i enlighet med artikel 62.3 i förordning (EG) nr 607/2009, att namnen på druvsorterna Alicante Bouschet, Burgundac crni, Burgundac sivi, Burgundac bijeli, Borgonja istarska och Frankovka, som traditionellt används för marknadsföring av vin som framställs i landets territorium, och som innehåller eller utgör en skyddad ursprungsbeteckning eller geografisk beteckning inom unionen, skulle få fortsätta att användas på etiketterna på kroatiska viner med skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning. Efter en kontroll visar det sig att namnet Kroatien med verkan från anslutningsdatum bör tas upp, i bilaga XV, del A, i ovannämnda förordning med avseende på de druvsortsnamn som omfattas av denna begäran.

- (4) Kroatien har också begärt att namnen på druvsorterna och deras synonymer Aglianico crni, Nebbiolo, Primitivo, Rajnski rizling, Radgonska ranina, Sangiovese, Stajerska belina, Stajerka och Vermentino, som delvis innehåller en skyddad ursprungsbeteckning eller skyddad geografisk beteckning och som direkt hänvisar till det geografiska inslaget i den skyddade ursprungsbeteckningen eller den geografiska beteckningen i fråga ska kunna få förekomma på etiketten till en kroatisk produkt med skyddad ursprungsbeteckning eller en geografisk beteckning. Efter en kontroll visar det sig att namnet Kroatien med verkan från anslutningsdatum bör tas upp, i bilaga XV, del B i förordning (EG) nr 607/2009, med avseende på de druvsortsnamn som omfattas av denna begäran.

- (5) Förordning (EG) nr 607/2009 bör därför ändras i enlighet med detta.

- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den samlade marknadsordningen inom jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Förordning (EG) nr 607/2009 ska ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 73 ska följande punkt 4 läggas till:

"4) Viner som har framställts i Kroatien till och med den 30 juni 2013, som är förenliga med de bestämmelser som var tillämpliga det datumet i Kroatien, får marknadsföras till dess att lagren är uttömda. Dessa produkter får märkas i enlighet med de bestämmelser som var tillämpliga i Kroatien den 30 juni 2013."

- 2) Bilaga XV ska ändras i enlighet med bilagan till denna förordning.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska tillämpas från och med den 1 juli 2013.

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 193, 24.7.2009, s. 60.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 augusti 2013.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

## BILAGA

Bilaga XV till förordning (EG) nr 607/2009 ska ändras på följande sätt:

1) Del A ska ändras på följande sätt:

a) På rad 2 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

b) Efter rad 14 ska följande införas som rad 14a:

"14a	Bourgogne (FR)	Borgonja istarska	Kroatien"
------	----------------	-------------------	-----------

c) Efter rad 15 ska följande införas som rad 15a:

"15a	Bourgogne (FR)	Burgundac bijeli	Kroatien"
------	----------------	------------------	-----------

d) Rad 16 ska utgå.

e) På rad 17 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

f) På rad 39 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

2) Del B ska ändras på följande sätt:

a) Efter rad 2 ska följande införas som rad 2a:

"2a	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico crni	Kroatien"
-----	----------------------------	----------------	-----------

b) På rad 33 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

c) På rad 37 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

d) På rad 39 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

e) På rad 45 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

f) På rad 51 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

g) På rad 52 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

h) Efter rad 52 ska följande införas som 52a:

"52a	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerka	Kroatien"
------	--------------------------	----------	-----------

i) På rad 58 ska "Kroatien" läggas till i fjärde spalten.

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 754/2013****av den 5 augusti 2013****om ändring för hundrannittioåttonde gången av rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med nätverket al-Qaida associerade personer och enheter**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 881/2002 av den 27 maj 2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida <sup>(1)</sup> och talibanerna associerade personer och enheter, särskilt artiklarna 7.1 a, 7a.1 och 7a.5, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 förtecknas de personer, grupper och enheter som omfattas av frysning av tillgångar (tidigare även kallade penningmedel) och ekonomiska resurser enligt den förordningen.
- (2) Den 23 juli 2013 beslutade FN:s säkerhetsråds sanktionskommitté att lägga till en fysisk person i förteckningen

över personer, grupper och enheter som bör omfattas av frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser. Sanktionskommittén beslutade dessutom att ändra fyra poster i förteckningen.

- (3) Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 augusti 2013.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

Chef för tjänsten för utrikespolitiska instrument

<sup>(1)</sup> EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.



## BILAGA

Bilaga I till förordning (EG) nr 881/2002 ska ändras på följande sätt:

- (1) Under rubriken "Fysiska personer" ska följande läggas till:

"Abu Mohammed **Al-Jawlani** (*alias* a) Abu Mohamed al-Jawlani, b) Abu Muhammad al-Jawlani, c) Abu Mohammed al-Julani, d) Abu Mohammed al-Golani, e) Abu Muhammad al-Golani, f) Abu Muhammad Aljawlani, g) Muhammad al-Jawlani, h) Shaykh al-Fatih; i) Al-Fatih. Född i Syrien mellan 1975 och 1979. Syrisk medborgare. Adress: i Syrien i juni 2013. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 24 juli 2013."

- (2) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Haji Muhammad **Ashraf** (*alias* Haji M. Ashraf). Född den 1 mars 1965. Pakistansk medborgare. Dag som avses i artikel 2a. 4 b): den 10 december 2008. Övriga upplysningar: faderns namn är Noor Muhammad." ersättas med följande:

"Haji Muhammad **Ashraf** (*alias* a) Haji M. Ashraf, b) Muhammad Ashraf Manshah, c) Muhammad Ashraf Munsha). Född a) den 1 mars 1965, b) 1955 i Faisalabad, Pakistan. Pakistansk medborgare. Pass nr: a) AT0712501 (pakistanskt pass utfärdat den 12 mars 2008, upphörde att gälla den 11 mars 2013), b) A-374184 (pakistanskt pass). Nationellt identitetsnummer: a) 6110125312507 (Pakistan), b) 24492025390 (Pakistan). Övriga upplysningar: faderns namn är Noor Muhammad. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 10 december 2008."

- (3) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Adil Muhammad Mahmud **Abd Al-Khaliq** (*alias* a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq; b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Född den 2 mars 1984 i Bahrain. Pass nr: 1632207 (Bahrain). Övriga upplysningar: a) Har agerat på Al-Qaidas och Libyan Islamic Fighting Groups vägnar som han har gett ekonomiskt, materiellt och logistiskt stöd, däribland elektriska delar som används i sprängämnen, datorer, GPS-utrustning och militär utrustning. b) Utbildad av Al-Qaida i hantering av handeldvapen och sprängämnen i södra Asien. Har stridit med Al-Qaida i Afghanistan. c) Arresterad i Förenade arabemiraten i januari 2007, anklagad för medlemskap i Al-Qaida och Libyan Islamic Fighting Group. d) Efter domen i Förenade arabemiraten under senare delen av 2007 överfördes han till Bahrain i början av 2008 för att avtjäna återstoden av sitt straff." ersättas med följande:

"Adil Muhammad Mahmud **Abd Al-Khaliq** (*alias* a) Adel Mohamed Mahmoud Abdul Khaliq; b) Adel Mohamed Mahmood Abdul Khaled). Född den 2 mars 1984 i Bahrain. Bahrainsk medborgare Pass nr: 1632207 (Bahrain). Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 10 oktober 2008."

- (4) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Sayf al-Adl (*alias* Saif Al-'Adil). Född 1963 i Egypten. Övriga upplysningar: a) Förmodas vara egyptisk medborgare. b) Ansvarig för Usama bin Ladins säkerhet. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 25 januari 2001." ersättas med följande:

"Sayf-Al **Adl** (*alias* a) Saif Al-'Adil, b) Seif al Adel, c) Muhamad Ibrahim Makkawi, d) Ibrahim al-Madani). Född a) 1963, b) den 11 april 1963, c) den 11 april 1960 i Egypten. Egyptisk medborgare. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 25 januari 2001."

- (5) Under rubriken "Fysiska personer" ska "Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameen **Al-Peshawari** (*alias* a) Shaykh **Aminullah**, b) Sheik **Aminullah**, c) Abu Mohammad Aminullah **Peshawari**, d) Abu Mohammad Amin **Bishawri**, e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah **Al-Bishauri**, f) Shaykh Abu Mohammed Ameen **al-Peshawari**, g) Shaykh Aminullah **Al-Peshawari**). Adress: Ganj District, Peshawar, Pakistan. Född a) ca 1967, b) ca 1961, c) ca 1973 i provinsen Konar, Afghanistan. Övriga upplysningar: frihetsberövad i juni 2009. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 29 juni 2009." ersättas med följande:

"Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameen **Al-Peshawari** (*alias* a) Shaykh Aminullah, b) Sheik Aminullah, c) Abu Mohammad Aminullah Peshawari, d) Abu Mohammad Amin Bishawri, e) Abu Mohammad Shaykh Aminullah Al-Bishauri, f) Shaykh Abu Mohammed Ameen al-Peshawari, g) Shaykh Aminullah Al-Peshawari). Afghansk medborgare. Född a) ca 1967, b) ca 1961, (c) ca 1973 i byn Shunkrai, distriktet Sarkani, provinsen Konar i Afghanistan. Adress: distriktet Ganj, Peshawar, Pakistan. Dag som avses i artikel 2a.4 b: den 29 juni 2009."

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 755/2013****av den 5 augusti 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 augusti 2013.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0709 93 10	TR	118,5
	ZZ	118,5
0805 50 10	AR	88,7
	BO	85,6
	CL	83,0
	TR	71,0
	UY	84,0
	ZA	93,3
	ZZ	84,3
0806 10 10	CL	140,3
	EG	187,0
	MA	180,7
	TR	166,8
	ZZ	168,7
0808 10 80	AR	142,6
	BR	98,1
	CL	121,6
	CN	100,2
	NZ	131,4
	US	144,3
	ZA	116,3
	ZZ	122,1
0808 30 90	AR	121,0
	CL	167,1
	NZ	148,9
	TR	157,9
	ZA	113,0
	ZZ	141,6
0809 29 00	CA	303,6
	TR	336,4
	ZZ	320,0
0809 30	TR	149,8
	ZZ	149,8
0809 40 05	BA	44,5
	TR	141,2
	XS	57,7
	ZZ	81,1

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

# BESLUT

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 16 juli 2013

**om Europeiska unionens ekonomiska bidrag under 2013 till 11 medlemsstaters (Bulgarien, Danmark, Tyskland, Italien, Lettland, Litauen, Malta, Rumänien, Slovenien, Finland och Sverige) nationella program för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn**

[delgivet med nr C(2013) 4434]

(Endast de bulgariska, danska, finska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, rumänska, slovenska, svenska och tyska texterna är giltiga)

(2013/424/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 861/2006 av den 22 maj 2006 om unionens finansieringsåtgärder för genomförande av den gemensamma fiskeripolitiken och havsrättsligt arbete<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 24.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 861/2006 fastställs på vilka villkor medlemsstaterna kan erhålla ett bidrag från Europeiska unionen för sina utgifter inom de nationella programmen för insamling och förvaltning av uppgifter.
- (2) Dessa program ska utformas i enlighet med rådets förordning (EG) nr 199/2008 av den 25 februari 2008 om upprättande av en gemenskapsram för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn och till stöd för vetenskapliga utlåtanden rörande den gemensamma fiskeripolitiken<sup>(2)</sup> och kommissionens förordning (EG) nr 665/2008<sup>(3)</sup>.
- (3) Bulgarien, Danmark, Tyskland, Italien, Lettland, Litauen, Malta, Rumänien, Slovenien, Finland och Sverige har lagt fram sina nationella program för 2011–2013 för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn i enlighet med artikel 4.4 och 4.5 i förordning (EG) nr 199/2008. Dessa program godkändes 2011 i enlighet med artikel 6.3 i förordning (EG) nr 199/2008.

(4) Dessa medlemsstater har lämnat in årliga budgetprognoser för 2013 i enlighet med artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1078/2008 av den 3 november 2008 om tillämpningsbestämmelser för rådets förordning (EG) nr 861/2006 när det gäller medlemsstaternas utgifter för insamling och hantering av grundläggande fiskeriuppgifter<sup>(4)</sup>. Kommissionen har utvärderat medlemsstaternas årliga budgetprognoser i enlighet med artikel 4 i förordning (EG) nr 1078/2008 genom att ta hänsyn till de godkända nationella programmen.

(5) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1078/2008 ska kommissionen godkänna den årliga budgetprognosen och besluta om det årliga ekonomiska bidraget från unionen till varje nationellt program i enlighet med förfarandet i artikel 24 i förordning (EG) nr 861/2006 och på grundval av utvärderingen av de årliga budgetprognoserna enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1078/2008.

(6) Enligt artikel 24.3 b i förordning (EG) nr 861/2006 ska nivån för det ekonomiska bidraget fastställas genom ett kommissionsbeslut. Enligt artikel 16 i samma förordning får unionens finansieringsåtgärder i fråga om insamling av grundläggande uppgifter inte överstiga 50 % av medlemsstaternas kostnader för genomförandet av programmet för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn.

(7) Detta beslut utgör ett finansieringsbeslut i den mening som avses i artikel 84.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget<sup>(5)</sup>.

(8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från kommittén för fiske och vattenbruk.

<sup>(1)</sup> EUT L 160, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 60, 5.3.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 186, 15.7.2008, s. 3.

<sup>(4)</sup> EUT L 295, 4.11.2008, s. 24.

<sup>(5)</sup> EUT L 298, 26.10.2012, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Unionens högsta sammanlagda ekonomiska bidrag till varje medlemsstat för insamling, förvaltning och utnyttjande av uppgifter inom fiskerisektorn för 2013, samt stödnivån för unionens ekonomiska bidrag, fastställs i bilagan.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till Republiken Bulgarien, Konungariket Danmark, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Italien, Re-

publiken Lettland, Republiken Litauen, Republiken Malta, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Finland och Konungariket Sverige.

Utfärdat i Bryssel den 16 juli 2013.

*På kommissionens vägnar*

Maria DAMANAKI

*Ledamot av kommissionen*

BILAGA

**NATIONELLA PROGRAM 2011–2013**

Bidragsberättigande utgifter och maximalt bidrag från unionen för 2013

*(euro)*

Medlemsstat	Bidragsberättigande utgift	Högsta bidrag från unionen (stödnivå 50 %)
Bulgarien	180 214,85	90 107,43
Danmark	5 956 908,05	2 978 454,03
Tyskland	6 938 161,00	3 469 080,50
Italien	9 245 522,75	4 622 761,38
Lettland	374 348,04	187 174,02
Litauen	244 900,00	122 450,00
Malta	799 170,09	399 585,05
Rumänien	449 247,00	224 623,50
Slovenien	160 896,42	80 448,21
Finland	1 880 999,00	940 499,50
Sverige	6 158 792,00	3 079 396,00
<b>Totalt</b>	<b>32 389 159,20</b>	<b>16 194 579,60</b>

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT

av den 1 augusti 2013

om ändring av genomförandebeslut 2012/782/EU om fastställande av kvantitativa begränsningar och tilldelning av kvoter för ämnen som kontrolleras enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1005/2009 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, för perioden 1 januari–31 december 2013

[delgivet med nr C(2013) 4922]

(Endast de engelska, franska, italienska, kroatiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, spanska, tyska och ungerska texterna är giltiga)

(2013/425/EU)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1005/2009 av den 16 september 2009 om ämnen som bryter ned ozonskiktet <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 10.2 och 16.1, och

av följande skäl:

- (1) Kroatien blev medlem av Europeiska unionen den 1 juli 2013.
- (2) Kroatiska företag bör därför beaktas vid fastställande av kvantitativa begränsningar och tilldelning av kvoter för ämnen som kontrolleras enligt förordning (EG) nr 1005/2009.
- (3) Kommissionens genomförandebeslut 2012/782/EU av den 11 december 2012 om fastställande av kvantitativa begränsningar och tilldelning av kvoter för ämnen som kontrolleras enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1005/2009 om ämnen som bryter ned ozonskiktet, för perioden 1 januari–31 december 2013 <sup>(2)</sup> bör ändras i enlighet med detta.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 25.1 i förordning (EG) nr 1005/2009.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Genomförandebeslut 2012/782/EU ska ändras på följande sätt:

1. I tabellen i artikel 1 ska raden

"Grupp III (haloner)	18 222 010,00"
----------------------	----------------

ersättas med följande:

"Grupp III (haloner)	18 376 510,00"
----------------------	----------------

2. Bilagorna II och X ska ändras i enlighet med bilaga I till det här beslutet.
3. Bilagorna IX och XI ska ändras i enlighet med bilaga II till det här beslutet.

## Artikel 2

Detta beslut riktar sig till följande företag:

1 ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE) Im Schlebert 10 76187 Karlsruhe Tyskland	2 Aesica Queenborough Ltd North Street Queenborough Kent, ME11 5EL Förenade kungariket
3 AGC Chemicals Europe, Ltd York House, Hillhouse International Thornton Cleveleys, Lancs, FY5 4QD Förenade kungariket	4 Airbus Operations S.A.S. Route de Bayonne 316 31300 Toulouse Frankrike

<sup>(1)</sup> EUT L 286, 31.10.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 347, 15.12.2012, s. 20.

5 Albany Molecular Research (UK) Ltd Mostyn Road Holywell Flintshire, CH8 9DN Förenade kungariket	6 Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve Belgien
7 Arkema France SA 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex Frankrike	8 Arkema Quimica S.A. Avenida de Burgos 12 28036 Madrid Spanien
9 Ateliers Bigata SAS 10, rue Jean Baptiste Perrin, 33320 Eysines Cedex Frankrike	10 BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf Frankrike
11 Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen Tyskland	12 Diverchim S.A. 100, rue Louis Blanc 60765 Montataire Cedex Frankrike
13 Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade Tyskland	14 DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Nederländerna
15 Dyneon GmbH Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen Tyskland	16 Eras Labo 222 D1090 38330 Saint Nazaire les Eymes Frankrike
17 Eusebi Impianti Srl Via Mario Natalucci 6 60131 Ancona Italien	18 Eusebi Service Srl Via Vincenzo Pirani 4 60131 Ancona Italien
19 Fire Fighting Enterprises Ltd 9 Hunting Gate, Hitchin SG4 0TJ Förenade kungariket	20 Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A 2070 Zwijndrecht Belgien
21 Gedeon Richter Plc. Gyomroi ut 19-21 H-1103, Budapest Ungern	22 Gielle di Luigi Galantucci Via Ferri Rocco, 32 70022 Altamura (BA) Italien
23 Halon & Refrigerants Services Ltd J.Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ Förenade kungariket	24 Harp International Ltd Gellihiirion Industrial Estate Rhondda, Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX Förenade kungariket
25 Honeywell Fluorine Products Europe B.V. Laarderhoogweg 18 1101 EA Amsterdam Nederländerna	26 Honeywell Specialty Chemicals GmbH Wunstorfer Strasse 40 30918 Seelze Tyskland
27 Hovione Farmaciencia SA Quinta de S. Pedro - Sete Casas 2674-506 Loures Portugal	28 Hydraulik-liftsysteme / Walter Mayer GmbH Heinrich-Hertz-Str. 3 76646 Bruchsal Tyskland
29 ICL-IP Europe B.V. Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam Nederländerna	30 Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona Spanien

31 LGC Standards GmbH Mercatorstr. 51 46485 Wesel Tyskland	32 LPG Tecnicas en Extincion de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107-109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona Spanien
33 Ludwig-Maximilians-Universität Department Chemie Butenandstr. 5-13 (Haus D) 81377 München Tyskland	34 Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde Belgien
35 Merck KgaA Frankfurter Strasse 250 64271 Darmstadt Tyskland	36 Meridian Technical Services Ltd Hailey Road 14 DA18 4AP Erith Förenade kungariket
37 Mexichem UK Ltd The Heath Business & Technical Park Runcorn Cheshire WA7 4QX Förenade kungariket	38 Ministry of Defense – Chemical Laboratory – Den Helder Bevesierweg 4 1780 CA Den Helder Nederländerna
39 Panreac Quimica S.L.U. Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2 08211 Castellar del Vallès-Barcelona Spanien	40 Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul. Szczecińska 45 80-392 Gdańsk Polen
41 R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) Italien	42 Safety Hi-Tech S.r.l. Via di Porta Pinciana 6 00187 Roma Italien
43 Savi Technologie Sp. z o.o. ul. Wolności 20 Psary 51-180 Wrocław Polen	44 Sigma Aldrich Chemie GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim Tyskland
45 Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'isle d'abeau Chesnes 38297 St Quentin Fallavier Frankrike	46 Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham, Dorset SP8 4XT Förenade kungariket
47 Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover Tyskland	48 Solvay Fluores France 25 rue de Clichy 75442 Paris Frankrike
49 Solvay Specialty Polymers France SAS Avenue de la Republique 39501 Tavaux Cedex Frankrike	50 Solvay Specialty Polymers Italy SpA Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) Italien
51 Sterling Chemical Malta Ltd V. Dimech Street 4 1504 Floriana Malta	52 Sterling S.p.A. Via della Carboneria 30 06073 Solomeo di Corciano (PG) Italien
53 Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH Förenade kungariket	54 Tazzetti S.p.A. Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) Italien
55 TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg Tyskland	56 Thomas Swan & Co Ltd Rotary Way Consett County Durham DH8 7ND Förenade kungariket



57 Medic d.o.o. Trg Dražena Petrovića 3/VI 10000 Zagreb Kroatien	58 Simat Prom d.o.o. Rudeška cesta 96 10000 Zagreb Kroatien
59 Vatro-Servis d.o.o. Croatian Halon Bank Dravska 61 42202 Trnovec Kroatien	

Utfärdat i Bryssel den 1 augusti 2013.

På kommissionens vägnar  
Connie HEDEGAARD  
Ledamot av kommissionen

---

BILAGA I

1. I bilaga II till genomförandebeslut 2012/782/EU ska följande företag läggas till:

Simat Prom d.o.o. (HR) Vatro-Servis d.o.o. (HR)
--

2. I bilaga X till genomförandebeslut 2012/782/EU ska följande företag läggas till:

Medic d.o.o. (HR)
-------------------

BILAGA II

**Kommersiellt känsligt – konfidentiellt – ej för offentliggörande**

---







#### **MEDDELANDE TILL LÄSARNA**

##### **Rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning***

I enlighet med rådets förordning (EU) nr 216/2013 av den 7 mars 2013 om elektroniskt offentliggörande av *Europeiska unionens officiella tidning* (EUT L 69, 13.3.2013, s. 1) ska från och med den 1 juli 2013 endast den elektroniska utgåvan av EUT vara giltig och ha rättslig verkan.

När det inte är möjligt att offentliggöra den elektroniska utgåvan av EUT på grund av oförutsedda och exceptionella omständigheter ska den tryckta utgåvan vara giltig och ha rättslig verkan i enlighet med villkoren i artikel 3 i förordning (EU) nr 216/2013.

#### **MEDDELANDE TILL LÄSAREN – SÄTTET ATT HÄNVISA TILL RÄTTSAKTER**

Från och med den 1 juli 2013 har sättet att hänvisa till rättsakter ändrats.

Under en övergångsperiod kommer både det nya och det gamla sättet att användas.

Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV